



ttori/Translators

Cecchetto
ia Falone
igniti
bell Little
Moretti

graziano/With thanks to
y Bowden
ara Fisher
rd Sadler

La moda è urbanistica Fashion is urbanism

Copertina/Cover

Scena dalla coreografia *Kreatur*, di Sasha Waltz & Guests, dettaglio/Scene from the choreography *Kreatur*, by Sasha Waltz & Guests, detail
Costumi di/Costumes by Iris van Herpen
Ensemble Sasha Waltz & Guests
Foto/Photo © Angela Kröll

825 Colophon

826 Sommario/Contents

828 Editoriale/Editorial

La moda incontra la città/ Fashion meets the city

Mondo/World

Testo di/Text by Winy Maas

830 Dibattito/Discussion

La moda è urbanistica/ Fashion is urbanism

Intervista a Iris van Herpen/ Interview with Iris van Herpen

Paesi Bassi/The Netherlands

Testo di/Text by Adrien Raven

Foto di/Photo by Fred Collier, Patrick Kovarik,
Angela Kröll, Jean-Baptiste Mondino, Gio Stalano,
Yannis Vlamos

838 Prodotti per la città del futuro/ Future city products

Metabolismo del futuro?/ The next metabolism?

La città metabolica e invisibile/ The metabolic and invisible city

Mondo/World

Testo di/Text by Jan Boelen

Foto di/Photos by Florent Gardin, Donghwan Kim,
Victor Picon

Sommario

844 Prodotti per la città del futuro/ Future city products

Il design è vivo!/ Design is alive!

Progettare con i batteri/ Bacteria-based design

Mondo/World

Progetti di/Projects by Roya Aghighi, Bastian Beyer,
Natsai Audrey Chieza, Emma Sicher,
Teresa van Dongen

Foto di/Photos by René Gerritsen, Albert Palen,
Oskar Proctor

850 Paesaggio/Landscape

Plasmare la natura/ Crafting nature

Il lavoro di Anouk Vogel/ The work of Anouk Vogel

Mondo/World

Progetti di/Projects by Anouk Vogel

Testo di/Text by Denise Piccinini

Foto di/Photos by Jeroen Musch

856 Paesaggio/Landscape

Fermiamo tutto questo/ Stop this

Le piantagioni di palma da olio/ Oil palm plantations

Mondo/World

Testo di/Text by Géraud Bablon, Timothy Ravis,
Benjamin Nottkin, Rui Su

Foto di/Photos by Edward Burtyrsky, Ulet Hansast,
Nicky Loh, Jefri Tarigan

862 Architettura/Architecture

Partenone 3.0/ Parthenon 3.0

James-Simon-Galerie

Berlino, Germania/Berlin, Germany

Progetto di/Project by
David Chipperfield Architects Berlin

Testo di/Text by Klaus Englert

Foto di/Photos by Luca Girardini

Settembre
da pagina 825 a pagina 938
Settembre
from page 825 to page 938



- 872 La scelta del critico/Pick of the crit
**Harlem non è uno slum!/
Harlem is not a slum!**
**Complesso Sugar Hill/
Sugar Hill development**
New York City, NY, USA
Progetto di/Project by Adjaye Associates
Testo di/Text by Pippo Ciarra
Foto di/Photos by Ed Reeve, Wade Zimmerman

- 878 Architettura/Architecture
Siamo noi/It's us
**La ricostruzione di Notre-Dame/
The reconstruction of Notre-Dame**
Parigi, Francia/Paris, France
Testo di/Text by Rory Stott
Foto di/Photo by Véronique de Viguierie

- 888 Urbanistica/Urbanism
**Ritratto di un'epoca/
The portrait of an era**
Le ZAC francesi/The French ZACs
Francia/France
Testo di/Text by Fanny Légise
Foto di/Photo by Vincent Fillon

- 896 Q&A
**Permettere di vivere insieme/
Enabling living together**
**Intervista a/Interview with
Gaëlle Hamonic e/and
Jean-Christophe Masson**
Parigi, Francia/Paris, France
Testo di/Text by Javier Arpa
Foto di/Photo by Frédéric Achdou

- 900 In costruzione/Under construction
**La Sagrada Família tedesca/
Germany's Sagrada Família**
**Aeroporto Berlino Brandeburgo Willy
Brandt/ Berlin Brandenburg Willy Brandt
Airport**
Berlino, Germania/Berlin, Germany
Progetto di/Project by GMP Architekten
Testo di/Text by Javier Arpa
Foto di/Photos by Ralf Hirschberger, Michele Tantussi

- 904 Urbanistica/Urbanism
**Ce la faremo!/
We can do this!**
**La migrazione come acceleratore del
problema degli alloggi/Migration as a
catalyst for the housing problem**
Germania/Germany
Testo di/Text by Oliver von Spreckelsen
Foto di/Photos by Sean Gallup, Gerhard Westrich

- 910 Agenti per la città del futuro/
Future city agents
**Fare città, non edifici/
Make cities, not buildings**
**Sull'insegnamento della progettazione/
On design education**
Mondo/World
Testo di/Text by Nasrine Seraj
Progetti di/Projects by Hagai Ben Niam,
Mikhail Frantsuzov, Bosco Jun Yin Ho, Yunxiang Peng,
Jennifer Yi Kwan Yip

- 918 Cinema
Città aerea/Air city
I Pronipoti/The Jetsons
Regia/Directors William Hanna, Joseph Barbera
Casa di produzione/Production company
Hanna-Barbera Productions

- 920 Evento/Event
**Festeggiare la moda per s
Celebrate them in the str**
Settimane della moda/Fashion we
Mondo/World
Testo, ricerca, elaborazioni grafiche di/Text, r
infographics by Alessandro Frigerio, Simona
Foto di/Photos by Nicola Bushnell, Miguel M
Victor Virgile

- 927 Rassegna
Superfici/Surfaces
A cura di/Presented by Giulia Guzzini

- 938 Una foto alla volta/One photo at a time
**Egongyang Park, Chongqing
Cina/China**
Dalla serie/From the series Forest
Foto di/Photo by Yan Wang Preston
A cura di/Presented by Raffaele Vertolà